

Online Supplementary Information Available via QR Code

# ECG به زبان ساده

مترجمین:

دکتر محمد مهدی غیرتیان

متخصص طب اورژانس دانشگاه علوم پزشکی ایران

دکتر مهیا نادرخانی

عضو هیات علمی طب اورژانس دانشگاه علوم پزشکی ایران





## مقدمه مترجم



قلب هیجان‌انگیزترین اندام بدن است. تنها عضو منفرد بدن که با کسی شوخی ندارد. شاید بتوان گفت قلب هم شوخی دارد. شوخی‌های یک‌باره و ناگهانی می‌کند. از همان شوخی‌ها که تا سر حد مرگ طرف را می‌برد. بقیه اعضا و جوارح بدن شوخی هم بخواهند بکنند یا آهسته و نرم کاری نکنند، با خارش برای تمام کردن کار دست به دامن قلب می‌شوند. متوجه می‌شوید چه می‌گویم؟

شاید نه! شاید صحبت‌های مترجم یک کتاب پزشکی در همین خط به نظر شما باید خیلی جدی‌تر و کتابی‌تر باشد؛ اما واقعیت ماجرا همین است. قلب یک اندام لحظه‌ای است. یک عضو باوقار که می‌تواند به لحظه‌ای همه بازی زندگی یک انسان را تغییر دهد. پزشکان، پرستاران و همه جامعه پزشکی هر روزی هم انجام دهند، درگیر همین لحظه‌ها می‌شوند. ابزارهای برخورد با قلب «شوخی طبع» خیلی محدود هستند. نوارقلب، اکو، تست ورزش، آنژیوگرافی، اسکن و ... ولی الحق و الانصاف نوارقلب یک چیز دیگر است. شاید در کل علم پزشکی هیچ وسیله‌ای و ابزاری به سرعت و آسانی

نوارقلب وجود نداشته باشد که بتواند این همه داده و اطلاعات در اختیار شما بگذارد. و در کنار همه اینها، یادگیری آن چقدر ساده و منطقی است. باور نمی‌کنید؟ فقط کافی است کتاب پیش رو را کمی مطالعه کنید. کتابی که شاید باید زودتر از اینها ترجمه می‌شد و در اختیار همه ما قرار می‌گرفت. همت همکاران انتشارات اندیشه رفیع و کمک خانم دکتر نادرخانی عزیز بود که به پیشنهاد من از مدت‌ها جسارت ترجمه این کتاب را داد و توانستم در فرصت ممکن کتاب را ترجمه کنم. شک نکنید هر کسی که ذره‌ای با پزشکی و پرستاری قلب سر و کار دارد باید این کتاب را بخواند و یاد هم خواهد گرفت. در همین چند صفحه اول برای همه شما جادوگران نجات جان انسانها آرزوی موفقیت می‌کنم.

بهار ۱۳۹۹

دکتر محمدمهدی غیرتیان

متخصص طب اورژانس دانشگاه علوم پزشکی ایران

دکتر مهیا نادرخانی

عضو هیئت علمی طب اورژانس دانشگاه علوم پزشکی ایران

## فهرست مطالب

### بخش ۱: ECG ..... ۱۲

فصل ۱: ECG واقعا به زبان ساده ..... ۱۲

### بخش ۲: اصول مقدماتی: اصول اولیه ثبت گزارش و تفسیر ECG ..... ۲۷

فصل ۲: ECG درباره چیست؟ ..... ۲۷

فصل ۳: هدایت الکتریکی و اختلالات آن ..... ۵۶

فصل ۴: ریتم قلب ..... ۷۲

فصل ۵: موارد غیر طبیعی امواج P کمپلکس های QRS و T ..... ۹۶

### بخش ۳: استفاده هر چه بیشتر از ECG: تفسیر بالینی ECG هر فرد ..... ۱۱۲

فصل ۶: ECG در افراد سالم ..... ۱۱۲

فصل ۷: ECG در بیماران دارای درد قفسه سینه یا تنگی نفس ..... ۱۳۴

فصل ۸: ECG در بیماران مبتلا به طپش قلب یا سنکوپ ..... ۱۵۴

بخش ۴: خود را بیازمایید: ..... ۱۷۴

فصل ۹: ECG‌هایی که باید سریعاً بشناسید. .... ۱۷۴

راهنمای یادآور سریع ..... ۱۹۶

www.ketab.ir

## مقدمه

این کتاب برای اولین بار در سال ۱۹۷۱ منتشر شد، حدود ۷۵۰ هزار جلد از آن فروش رفت. کتاب به زبان‌های آلمانی، فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، پرتغالی، لهستانی، چک، اندونزیایی، ژاپنی، روسی، ترکی و دو زبان چینی مختلف ترجمه شد. هدف این ویرایش، مثل سابق است. کتاب نمی‌خواهد یک مرجع کامل الکتروفیزیولوژی و یا حتی تفسیر ECG باشد. این کتاب به عنوان مقدمه‌ای بر ECG جهت دانشجویان پزشکی، تکنسین‌ها، رستاران و پرسنل پیش بیمارستانی طراحی شده است. این کتاب حتی می‌تواند برای مقاصد آموزشی ای کسانی باشد که آموخته‌های دوران دانشجویی خود را فراموش کرده‌اند. واقعا لزومی ندارد که جزئیات ECG شرح داده شود؛ همان‌طور که بسیاری از کسانی که راندگی بلدند الزاماً دانش پایه‌ای درباره موتورها ندارند و یا باغبان‌ها الزاماً گیاه‌شناس نیستند، بسیاری از افراد می‌توانند استفاده کاملی از ECG ببرند بدون این که از جزئیات پیچیده آن چیزی بدانند. این کتاب خواننده را تشویق می‌نماید تا به این باور برسد که فهم ECG ساده است و کاربرد آن به اندازه اخذ شرح حال و معاینه بالینی ضروری است.

مجله پزشکی بریتانیا ویرایش اول این کتاب را یک «کتاب کلاسیک پزشکی» می‌داند. کتاب، کتاب برگزیده بسیاری از پرستاران و دانشجویان بوده و طی سال‌ها تفسیرات بسیاری داشته است. ویرایش نهم حاضر، تفاوت بسیاری با ویرایش‌های قبلی کتاب دارد و شامل بخش جدیدی با عنوان «ECG واقعا به زبان ساده» است. این راهنمای پایه در پاسخ به بازخوردهای گرفته شده از پرستاران و دانشجویان نوشته

شده است که چیزی بسیار ساده‌تر از کتاب «ECG به زبان ساده» می‌خواسته‌اند! این راهنما به افراد کمک می‌کند که ضرورت استفاده از ECG را با کمترین میزان مباحث تئوری و حداکثر مباحث عملی بیاموزند.

این کتاب باید به دانشجویان کمک نماید تا برای امتحانات آماده شوند، اما برای پیشرفت بالینی جهت رقابت و کسب اعتماد به نفس، هیچ چیز نمی‌تواند جایگزین مرور هر چه بیشتر کیس‌های بالینی و تجربه گردد. ۲ کتاب دیگر می‌توانند به کسانی که این کتاب را به خوبی یاد گرفته‌اند کمک نماید. «ECG به زبان کاربردی» و رابطه بین شرح حال بیماران و نشانه‌های بالینی و ECG می‌پردازند، و انواع ECGهای مختلف در شرایط سلامت و بیماری می‌پردازد. کتاب «ECG بالینی» نیز به شرح ۱۵۰ کیس بالینی و ECG آن‌ها می‌پردازد و به سبکی نوشته شده که خواننده را برای تفسیر ECG و تصمیم‌گیری درباره درمان بیماران قبل از خروجی پاسخ هر کیس، تشویق می‌نماید. از fionna conn, Laurence Hunter و حمایت مالی آن‌ها در انتشارات Elsevier تشکر می‌نمایم.

عنوان «ECG به زبان ساده» بیش از ۴۵ سال قبل توسط Tony Mitchell، موسس دانشده پزشکی ناتینگهام پیشنهاد شد، و پس از آن کتاب‌های بیشتری با عنوان «به زبان ساده» تالیف گردیدند. ما از ایشان قدردانی می‌کنیم و از همه کسانی که در وجود این کتاب طی این سالها تاثیر داشته‌اند تشکر می‌نماییم. به خصوص همه دانشجویانی که توصیه‌ها و نظرات سازنده‌ای داشته‌اند، و باور ما به آسان بودن ECG را تقویت نموده‌اند.